



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

**PRIMERA REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL ACUERDO DE LA FAO  
SOBRE MEDIDAS DEL ESTADO RECTOR DEL PUERTO**

**Oslo (Noruega), 29-31 de mayo de 2017**

**PROYECTO DE MANDATO PARA MECANISMOS DE  
FINANCIACIÓN ESTABLECIDOS EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN  
LA PARTE 6 DEL ACUERDO DE LA FAO SOBRE MEDIDAS DEL  
ESTADO RECTOR DEL PUERTO DESTINADAS A PREVENIR,  
DESALENTAR Y ELIMINAR LA PESCA ILEGAL, NO DECLARADA Y  
NO REGLAMENTADA<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> El presente documento tiene por objeto facilitar la discusión en la reunión de las Partes y se entiende sin perjuicio de las opiniones o la interpretación del Acuerdo y del Derecho Internacional, ni de las decisiones relativas a la ejecución del Acuerdo por las Partes.

*Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página. Es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio [www.fao.org/cofi/es](http://www.fao.org/cofi/es).*



1. El proyecto de mandato para mecanismos de financiación establecidos en virtud de lo dispuesto en la Parte 6 del Acuerdo de la FAO sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (en adelante, el Acuerdo) se preparó en una reunión técnica de composición abierta en 2011<sup>2</sup>. En esencia, este mandato se basa en el del Fondo de Asistencia establecido en virtud de la Parte VII del Acuerdo sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982 relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios (en adelante, el Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces), cuya administración también corre por cuenta de la FAO. La experiencia acumulada ha revelado algunas deficiencias en la administración del Fondo de Asistencia de la Parte VII y distintas restricciones para que algunos posibles donantes realicen contribuciones debido a sus reglamentaciones internas.
2. El informe de la FAO sobre el uso del Fondo de Asistencia establecido en virtud de la Parte VII, que se presentó en la reanudación de la Conferencia de Revisión del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces (Nueva York, 23-27 de mayo de 2016), indica que desde 2011 el Fondo de Asistencia de la Parte VII se ha utilizado exclusivamente para gastos relacionados con viajes. En la reanudación de la Conferencia de Revisión varias delegaciones apoyaron un uso más diverso del Fondo de Asistencia de la Parte VII, si bien señalaron que la asistencia para gastos de viaje debería seguir siendo una parte importante del propósito del Fondo. En la reanudación de la Conferencia de Revisión se apoyó ampliar el uso del Fondo.
3. Se propone tener en cuenta esta opinión también en el contexto de los mecanismos de financiación que han de establecerse en virtud del Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada. Si bien la participación en distintas reuniones es importante, se recomienda que la financiación también esté disponible para otros fines y, en consecuencia, las Partes tal vez deseen establecer un límite en el uso de los fondos para gastos relacionados con viajes.
4. En la reanudación de la Conferencia de Revisión del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces en 2016, varias delegaciones apoyaron la idea de que las contribuciones hechas al Fondo de Asistencia pudieran encauzarse hacia proyectos específicos. Esto es también pertinente para el mandato de los mecanismos de financiación del Acuerdo, y se recomienda considerar dicha opción.
5. A la luz de lo mencionado anteriormente, la Secretaría de la FAO ha revisado el proyecto de mandato para mecanismos de financiación y ha propuesto enmiendas, tal como figuran en el apéndice del presente documento. En las enmiendas propuestas se han considerado igualmente las iniciativas mundiales de la FAO de fomento de la capacidad en relación con la aplicación del Acuerdo, así como los procesos administrativos de la Organización.

---

<sup>2</sup> Informe de la reunión técnica oficiosa de composición abierta para examinar el proyecto de mandato del grupo de trabajo especial mencionado en el párrafo 6 del artículo 21 del Acuerdo de la FAO de 2009 sobre medidas del Estado del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, y el proyecto de mandato de un mecanismo de financiación apropiado para ayudar a los Estados en desarrollo a poner en práctica el Acuerdo, según se menciona en el artículo 21 del mismo. Roma, 21-23 de noviembre de 2011.

## APÉNDICE

**Proyecto de Mandato****Mecanismos de financiación establecidos en virtud de lo dispuesto en la Parte 6 del Acuerdo de la FAO sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada****I. Antecedentes y ámbito de aplicación**

1. En el artículo 21 del Acuerdo de la FAO sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (denominado en adelante “el Acuerdo”) se establece que las Partes en el Acuerdo (denominadas en adelante “las Partes”), ya sea directamente, o a través de la FAO, otros organismos especializados de las Naciones Unidas u otras organizaciones u órganos internacionales pertinentes, incluidas las organizaciones regionales de ordenación pesquera, prestarán asistencia a las Partes que sean Estados en desarrollo con la finalidad de, entre otras cosas, mejorar su aptitud, en particular la de los Estados menos adelantados de entre ellos y la de los pequeños Estados insulares en desarrollo, para establecer un marco jurídico y desarrollar su capacidad con vistas a la aplicación de medidas del Estado rector del puerto efectivas, facilitar su participación en cualquier organización internacional que promueva la elaboración y la ejecución eficaces de medidas del Estado rector del puerto, y facilitar la asistencia que reforzará el establecimiento y la aplicación de medidas del Estado rector del puerto por parte de dichos Estados, de forma coordinada con los mecanismos internacionales que corresponda.

2. En el artículo 21 también se establece que las Partes cooperarán a fin de establecer mecanismos de financiación adecuados para ayudar a los Estados en desarrollo en la aplicación del Acuerdo. Estos mecanismos se destinarán directa y específicamente a, entre otros fines, elaborar medidas nacionales e internacionales del Estado rector del puerto, desarrollar y reforzar la capacidad, inclusive en cuanto a la supervisión, control, vigilancia y capacitación a nivel regional y nacional de los administradores portuarios, los inspectores y el personal encargado de la ejecución y los aspectos jurídicos, llevar a cabo actividades de supervisión, control, vigilancia y cumplimiento pertinentes a las medidas del Estado rector del puerto, incluido el acceso a la tecnología y el equipo, y ayudar a los Estados en desarrollo que sean Partes del Acuerdo a solucionar las controversias derivadas de las acciones que dichos Estados hayan emprendido en virtud del presente Acuerdo.

3. Los mecanismos de financiación incluirán planes de contribuciones para un Fondo de Asistencia que respalde los fines enumerados en el párrafo 17, incluido a través de proyectos y programas gestionados por la FAO.

**II. Establecimiento de un Fondo fiduciario El Fondo de Asistencia**

3.4. En virtud del artículo 21 del Acuerdo se establece un ~~fondo fiduciario~~ **Fondo de Asistencia** con el fin de apoyar a los Estados en desarrollo que sean Partes del Acuerdo en la aplicación del mismo.

4.5. Este ~~fondo fiduciario~~ **Fondo de Asistencia** será un componente de la asistencia que ha de proporcionarse con arreglo al artículo 21 del Acuerdo, y complementa otras formas de asistencia.

**Administración del ~~fondo fiduciario~~ **Fondo de Asistencia****

5.6. La FAO administrará el **Fondo de Asistencia** ~~fondo fiduciario~~ y ejercerá la función de oficina encargada de su ejecución, de conformidad con su Reglamento Financiero y las demás normas aplicables.

~~6.7.~~ La FAO asegurará que las normas que aplica en los ámbitos de la contabilidad, la auditoría, el control interno y la contratación ofrecen garantías equivalentes a las normas internacionalmente aceptadas.

~~7.~~ ~~Todas las contribuciones financieras que la FAO aporte con arreglo al párrafo 10 serán depositadas por la Organización en la cuenta del fondo fiduciario.~~

8. En la administración del Fondo de Asistencia ~~fondo fiduciario~~, la FAO tendrá en cuenta la experiencia y las mejores prácticas adoptadas en la gestión de otros fondos de asistencia ~~fiduciarios~~ establecidos en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982.

9. La FAO buscará, según sea apropiado, el beneficio mutuo derivado de cualesquiera acuerdos con actividades similares que se establezcan en el marco de este Fondo de Asistencia ~~fondo fiduciario~~, en particular respecto del fomento y la aplicación del Acuerdo sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982 relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios, y el Código de conducta para la pesca responsable de la FAO, de 1995.

9.10. El grupo de trabajo ad hoc establecido en virtud del párrafo 6 del artículo 21 del Acuerdo efectuará el seguimiento de la ejecución del Fondo de Asistencia, informará periódicamente de sus avances y formulará recomendaciones a las Partes, según sea apropiado.

### **Contribuciones al fondo fiduciario**

11. La FAO invita a los Estados, las organizaciones intergubernamentales, las instituciones financieras internacionales, las organizaciones de integración económica regional, las instituciones nacionales, las organizaciones no gubernamentales, las fundaciones y las personas físicas y jurídicas a aportar contribuciones financieras voluntarias al Fondo de Asistencia ~~fondo fiduciario~~. Dichas contribuciones podrán depositarse en uno o varios fondos fiduciarios que habrá de crear y administrar la FAO, y la asistencia se brindará de conformidad con las disposiciones establecidas a continuación.

10.12. Asimismo, podrán realizarse contribuciones financieras voluntarias, en el marco del Fondo de Asistencia, para uno o varios proyectos y programas específicos que respalden la aplicación del Acuerdo en uno o varios Estados en desarrollo que sean Partes del presente Acuerdo, así como en una o varias regiones concretas, de conformidad con los objetivos de los proyectos y programas acordados con el donante.

### **Solicitudes de asistencia**

11.13. Cualquier Estado en desarrollo que sea Parte del Acuerdo podrá presentar una solicitud de asistencia con cargo al Fondo ~~fondo fiduciario~~. Tal solicitud también podrá ser presentada en nombre de la Parte, y a petición de la misma, por una organización o un acuerdo subregional o regional apropiados.

12.14. La solicitud de asistencia de un Estado en desarrollo que sea Parte del Acuerdo será presentada por medio de una comunicación oficial de la autoridad nacional competente del Estado solicitante. Toda solicitud de asistencia presentada por una organización o un acuerdo subregional o regional apropiados en nombre de un Estado Parte en desarrollo irá acompañada de una comunicación oficial de la autoridad nacional competente del Estado Parte en desarrollo que confirme que la solicitud se presenta en su nombre.

13.15. Las solicitudes de asistencia para viajes se enviarán al Subdirector General responsable del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO, por lo menos un mes antes de la fecha del evento o

actividad para los que se solicita la asistencia. Las solicitudes de asistencia para otros tipos de actividades se enviarán por lo menos cuatro meses antes de la actividad planeada.

~~14.16.~~ En la solicitud se especificará la relación que esta guarda con la aplicación del Acuerdo, y se incluirá una descripción de los resultados deseados del proyecto o gasto de que se trate, así como un detalle de los costos previstos.

### **Finalidad de la asistencia**

~~15.17.~~ La finalidad de la asistencia será satisfacer las necesidades de los Estados Partes en desarrollo, según se indica en el artículo 21 del Acuerdo:

- a) Mejorar la aptitud de los Estados Partes en desarrollo, en particular la de los Estados menos adelantados de entre ellos y la de los pequeños Estados insulares en desarrollo, con miras a establecer un marco jurídico para la aplicación de medidas del Estado rector del puerto efectivas, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo y el derecho internacional.
- b) Facilitar la participación de los Estados Partes en desarrollo, en particular de los Estados menos adelantados de entre ellos y de los pequeños Estados insulares en desarrollo, en las reuniones y las actividades relativas a la aplicación de medidas del Estado rector del puerto de organizaciones y acuerdos pesqueros regionales y subregionales pertinentes.

Esta asistencia podrá abarcar, por ejemplo, los costos de los viajes y, si procede, las dietas de las delegaciones que participen en las organizaciones o acuerdos pesqueros regionales y subregionales pertinentes, con inclusión de los expertos técnicos.

- c) Ayudar a sufragar los gastos de viaje, y si procede las dietas, relacionados con la participación de los Estados Partes en desarrollo, en particular de los Estados menos adelantados de entre ellos y los pequeños Estados insulares en desarrollo, en reuniones de interés sobre medidas del Estado rector del puerto celebradas por organizaciones mundiales pertinentes.

En las solicitudes presentadas con este fin se deberá indicar en detalle la forma en que la reunión de que se trate se relaciona con la aplicación del Acuerdo.

- d) Prestar asistencia a los Estados Partes en desarrollo, en particular a los Estados menos adelantados de entre ellos y a los pequeños Estados insulares en desarrollo, mediante el perfeccionamiento de sus recursos humanos, la asistencia técnica y la capacitación de los administradores portuarios, los inspectores y el personal encargado de la ejecución y los aspectos jurídicos.
- e) Actividades de supervisión, control, vigilancia y cumplimiento pertinentes a las medidas del Estado rector del puerto, incluido el acceso a la tecnología y el equipo.
- f) Facilitar el intercambio de información y experiencia sobre la aplicación del Acuerdo.
- g) Ayudar a los Estados en desarrollo que sean Partes del presente Acuerdo, en particular a los Estados menos adelantados de entre ellos y a los pequeños Estados insulares en desarrollo, a sufragar los gastos que conllevan los procedimientos de solución pacífica de controversias de conformidad con la Parte 7 del Acuerdo.

### **Examen de las solicitudes, y concesión de la asistencia y condiciones**

~~16.18.~~ Las solicitudes de asistencia se examinarán sin demora en el orden en que hayan sido recibidas. La FAO establecerá un panel de expertos independientes e imparciales de la mayor profesionalidad para

examinar las solicitudes y formular recomendaciones sobre la asistencia que deba concederse en cada caso. Dicho panel también incluirá dos representantes oficiales de las Partes, uno de los cuales será un donante que contribuya al Fondo de Asistencia fondo fiduciario.

17.19. En los casos de las solicitudes de asistencia referentes a gastos relacionados con viajes presentadas en virtud de los subpárrafos b) y c) del párrafo 17.15, la FAO podrá adoptar decisiones sobre las mismas sin consultar al panel. Para dicha asistencia se usará un máximo del 60 % de los fondos disponibles en cualquier momento.

18.20. El examen de las solicitudes y las decisiones se regirá por los objetivos del Fondo de Asistencia fondo fiduciario, las disposiciones del Acuerdo, las necesidades de asistencia del Estado Parte en desarrollo solicitante y la disponibilidad de fondos, dando prioridad a los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo que sean Partes en el Acuerdo. La asistencia se concederá siempre de forma imparcial. El examen de las solicitudes también incluirá una evaluación de la posible existencia de fuentes alternativas de asistencia disponibles. Todas las decisiones sobre la asistencia con cargo al Fondo de Asistencia fondo fiduciario tendrán en cuenta el volumen del mismo y la necesidad de que su uso sea rentable.

19.21. El Subdirector General responsable del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO tomará las decisiones relativas a la concesión de la asistencia del Fondo, teniendo en cuenta las recomendaciones formuladas por el panel mencionado en el párrafo 18, y la FAO prestará asistencia sin demora con cargo al fondo fiduciario, de conformidad con los párrafos 16.18 a 18.20 del presente Mandato.

20.22. El solicitante destinará la asistencia proporcionada con cargo al Fondo fondo fiduciario únicamente a los fines especificados en la solicitud de asistencia.

21.23. Si el solicitante desea destinar la asistencia a una finalidad distinta de aquella para la que se concede, deberá presentar una solicitud modificada de asistencia. Dicha solicitud modificada se presentará y examinará de conformidad con el presente Mandato.

22.24. Si el solicitante no destina la asistencia prestada con cargo al Fondo fondo fiduciario a la finalidad para la que haya sido aprobada, deberá notificarlo a la FAO tan pronto como sea posible y tomar medidas inmediatamente para restituir con prontitud dicha asistencia a la FAO. El incumplimiento de estas disposiciones afectará a la decisión relativa a cualquier solicitud ulterior de asistencia.

### Presentación de informes

25. Los beneficiarios de asistencia deberán presentar un informe a la FAO en un formato unificado sobre la finalidad y los resultados de sus gastos aprobados. La no presentación de dicho informe con prontitud afectará a la decisión relativa a cualquier solicitud ulterior de asistencia.

## III. Presentación de informes

23.26. La FAO presentará un informe sobre las actividades del Fondo de Asistencia fondo fiduciario hasta la fecha, que comprenderá un estado financiero de las contribuciones recibidas y los desembolsos efectuados del Fondo fondo fiduciario, a las reuniones del Grupo de trabajo *ad hoc* establecido conforme a lo dispuesto en el párrafo 6 del artículo 21 del Acuerdo. Asimismo, se presentarán informes adicionales sobre los proyectos y programas mencionados en los párrafos 3 y 12, de conformidad con los requisitos específicos de presentación de informes que puedan establecer los respectivos donantes.

#### **IV.Revisión y examen**

24:27. El Grupo de trabajo *ad hoc* podrá revisar el presente Mandato si las circunstancias así lo requieren.

25:28. El Grupo de trabajo *ad hoc* examinará periódicamente las actividades del Fondo de Asistencia ~~fondo fiduciario~~, incluidos los proyectos y los programas, con miras a estimar y evaluar la eficacia de la asistencia prestada de conformidad con el presente Mandato.

#### **26.V. Publicidad**

27:29. La FAO presentará permanentemente en su sitio web información sobre el Fondo de Asistencia ~~fondo fiduciario~~, inclusive información detallada sobre los proyectos y programas, los requisitos y procedimientos de solicitud y la asistencia prestada, así como enlaces a otros sitios web pertinentes. La FAO también buscará formas de promover la aportación de contribuciones al Fondo de Asistencia ~~fondo fiduciario~~ y el conocimiento del mismo entre las organizaciones y los acuerdos regionales de ordenación pesquera, las organizaciones de donantes multilaterales y las instituciones financieras internacionales.